



MON Nara 通信



Numéro 3

Association Franco-Japonaise de Nara 奈良日仏協会

AVRIL 2019 4月

これからの催しご案内

奈良日仏協会創立 25 周年記念 フランスの音楽と文化祭

- 6月22日(土) フランスの音楽と文化祭 14:00~16:30 25周年祝賀パーティ 17:00~19:00
- 生駒市コミュニティセンター1階 文化ホール □ 演目、出演者については、同封のチラシをご参照ください。
- 参加費：フランスの音楽と文化祭 会員無料、一般1000円。25周年祝賀パーティ 会員3000円 一般4000円
- 参加申込:sugitani@kcn.jp(杉谷) TEL 090-6322-0672(杉谷) FAX 0742-62-1741(三木)
- 三野会長からのメッセージ：2014年の20周年記念事業のあと、もし25周年のときもまだ会長にとどまっているとしたら、どんな企画を構想したらよいだらうかと、ぼんやり考えていました。できれば違ったスタイルでやりたい、でもどんな形がいいのか。他方で、奈良日仏協会の会員にはプロの演奏家や歌手、高度なアマチュア音楽家、さらには美術や文学の専門家がいます。こういった人たちの力を結集する機会があれば、きっと楽しく充実した催し物が可能だろうと夢見ていました。

2018年になり、いよいよ25周年を一年後に見据え、3月および5月の理事会で記念行事の相談を開始しましたが、まだ手探りの状態でした。7月の理事会に至って、セレモニーではなく「会員参加」でやりたいと私の「夢」を提案し、音楽演奏等と懇親会を開催するという方向が定まりました。9月の理事会では、三部構成の「フランス文化祭」の企画案を提出して基本的に了承され、Mon Nara 紙上で会員への参加を呼びかけました。続く11月の理事会では、第2部音楽祭のとりまとめ役を藤村理事に引き受けていただきました。

年が明けて、1月9日第一回企画会議を開催し、出演予定者が顔をそろえました。それを受けて翌10日の理事会で企画案を確定し、祝賀パーティも含めて、それぞれの担当者も決定。そして、2月3日の総会後にふたたび出演者、理事が集まって協議し、第2部音楽祭を拡大し、第1部の文化祭を取り込む形で、「フランスの音楽と文化祭」として、チラシにあるようなプログラムの原案ができあがりました。これについては、杉谷事務局長の次の言葉が、みなさんの意見を的確に要約しています。「立体的な印象があり、全体の関連がよく目に見えて、ひとつの総合芸術のようになっています。素晴らしい内容で、とても贅沢な企画だと思います」。この贅沢を多くの会員の皆さまと共有したいと思います。ぜひご参加ください。

第142回 フランス・アラカルト「奈良県国際交流員ヴェロニク・ドニ＝ラロックさんをお迎えして」

- ❖ 日時：4月27日(土) 15:00~17:00
- ❖ 会場：野菜ダイニング「菜宴」 奈良市小西町19 マリアテラスビル 2F
- ❖ 会費：会員500円 一般1000円(飲み物付)
- ❖ 定員：20名(要予約) ❖ 問合せと申込先：sugitani@kcn.jp(杉谷) 090-6322-0672(杉谷)
- ❖ ゲスト：ヴェロニク・ドニ＝ラロック(Véronique Denis-Laroque) さん

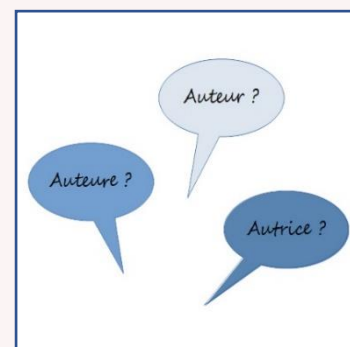
Après avoir travaillé à Kyôto et Tôkyô, je suis arrivée à Nara en août 2018 comme coordinatrice des relations internationales au sein du département de Nara.

ヴェロニクさんは、京都や東京で日仏文化交流の事業に携わって来られましたが、昨年8月より、ジャンヌ・オストリーさんの後任として、奈良県知事公室国際課で国際交流員を勤められています。

❖ ゲストからのメッセージ：

En février dernier, l'Académie française a reconnu la féminisation des noms de métiers après s'y être longtemps opposée. En m'appuyant sur cette actualité, j'aimerais profiter de cette rencontre « France à la carte » pour échanger avec les adhérents de l'Association Franco-Japonaise de Nara sur les évolutions récentes de la langue française.

この2月に、アカデミー・フランセーズは、長らく反対意見の多かった職業名の女性形の承認に踏み切りました。このニュースを受けて、今回の「フランス・アラカルト」では、フランス語の最近の進展について、奈良日仏協会の会員の皆さんと意見交換をしたいと考えています。



Auteur (作家)の女性形は？

奈良日仏協会主催フランス語講座

フランス語会話講座 講師ジャメ先生のご体調がすぐれないため、後期のみの開講となりました。ご了承ください。

□開講日時:9月～11月の第4木曜日(9/26、10/24、11/28) 午後5:45～7:15

□参加費:全3回3000円(一括前払) □会場:生駒セイセイビル会議室。 □申込先:sugitani@kcj.jp(杉谷)

□講師オリヴィエ・ジャメ先生からのメッセージ:日常生活を素材に、テーマ(買い物・お店、レジャー・趣味、一日の生活の流れ、バカンス・旅行、夢・欲求—まともなものから極端なものまで、食べ物・身体・健康など)を考えています。

1)はじめに:白板を使って、皆で話し、書き、テーマに関して必要な表現や文法に慣れるよう学びます。

2)実行:習ったことを使って、皆でテーマについて話し合います。喋りやすいよう先生が会話を誘導します。

3)反復:最後に反復練習をしますが、もし時間がなければ、次の回の初めに。の3部構成で進めます。

入門・初級フランス語講座 受講希望者3名以上で開講いたしますので、ぜひご連絡ください。

□開講予定日時:4月12・26日、5月10・24日、6月7・21日 午前10:15～11:45

□参加費:全6回6000円(一括前払) □会場:生駒セイセイビル会議室(予定)

□申込先:tetsu11-kyo13@docomo.ne.jp(高松)

□講師各務奈緒子先生からのメッセージ:皆さんと楽しくフランス語を勉強していけたらと思います。読む、書く、話す、聞くのバランスの取れたフランス語を、世界文化遺産や食など、文化の紹介も交えて学んでいきます。

□使用予定テキスト:藤田裕二『パリ—ボルドー—フランスの世界遺産と食文化を巡る旅1—』朝日出版社

その他の今後の催し

□美術クラブ第2回鑑賞会「ギュスターヴ・モロー展」(7/20) 講師:南城守、会場:あべのハルカス美術館

□第51回日仏シネクラブ例会「女優たちの輝き特集②『未来よ こんにちは』(L'Avenir, 102分, 2016年)」(7/28)

□ガイドクラブ「室生寺散策」(10/5) 講師:竹本寿史

□秋の教養講座(11/23) 講師:角田茂 などの企画が進行中です。ご期待下さい。

活動記録(詳細は次号 Mon Nara にて報告)

☆2月24日(日)第50回日仏シネクラブ例会 ★奈良市西部公民館

★プログラム:女優たちの輝き特集、カトリーヌ・フロ、カトリーヌ・ドヌーヴ共演『ルージュの手紙』(Sage femme, 2017年)

《2019年度第1回理事会報告》…事務局

☆日時:2019年3月14日(木)15:00～17:20。 ☆場所:放送大学奈良学習センターZ306号室。 ☆出席者:三野、野島、大内、浅井、藤村、中辻、高松、喜多、菌田、三木、杉谷。 ☆議題 1. 2019年度会費納入額・会員数。 2. 1/10理事会後の活動:総会・懇親会(2/3)、香芝市二上山博物館『シェルブールの雨傘』上映会への協力(2/19)、第50回日仏シネクラブ例会「女優たちの輝き特集『ルージュの手紙』」(2/24) 3. 今後の行事:フランス語会話講座(4/25～)、第142回フランス・アラカルト(4/27)、創立25周年記念「フランスの音楽と文化祭」(6/22)、美術クラブ第2回鑑賞会「ギュスターヴ・モロー展」(7/20)、第51回日仏シネクラブ例会「女優たちの輝き特集②」(7/28)、ガイドクラブ「室生寺散策」(10/5)、秋の教養講座(11/23)。 4. Mon Nara。 5. 次回理事会 5月16日(木)15:00～16:30

後記

☆Mon Nara 通信第3号をお届けします。☆新しい元号が「令和」と決まりました。出典となった『万葉集』巻五の「梅花の歌三十二首」の序では、大伴旅人邸で庭の梅を愛で酒杯を取り交わしながら、心を開いて和やかに交歓する様子が描かれています。☆今年、当初より入会が相次ぎ、現在、5名の方が新しく会員になりました。今後の Mon Nara の誌面で、順次ご紹介していきますので、新旧メンバーが「令和」の心で懇親を深めていくことを願っています。(杉)

◆当協会では**会員を募集**しております。お申込み、お問合せは下記事務局まで。

◆Mon Nara 誌への投稿、とくに新鮮で多様な話題、直近のフランス情報などを歓迎します。誌面の都合でご相談のうえ表現を変えさせていただくことがあります。Mon Nara6月号は5月25日が原稿締切日です。

Mon Nara 通信 2019年4月 numéro 3

奈良日仏協会 Association Franco-Japonaise de Nara

HP : <http://www.afjn.jp> E-mail : nara.afj@gmail.com FAX : 0742-62-1741

〒630-8226 奈良市小西町19 マリアテラスビル 2F 野菜ダイニング菜宴[郵便物のみ] 発行責任者:三野博司